

80195

Kollektivabkommen und -verträge - 1 Teil - Jahr 2012**Funktionelle Körperschaften der Autonomen Provinz Bozen****Agentur für die Kollektivvertragsverhandlungen****KOLLEKTIVVERTRAG**

vom 24. Juli 2012

Abänderung des Landeskollektivvertrages für das Lehrpersonal und die Erzieher/innen der Grund-, Mittel- und Oberschulen Südtirols – Vergütung für Aufholmaßnahmen*unterzeichnet am 24.07.2012 aufgrund des Beschlusses der Landesregierung vom 04.06.2012, Nr. 824.***Artikel 1**

1. Artikel 3 des Landeskollektivvertrages für das Lehrpersonal und die Erzieher/innen der Grund-, Mittel- und Oberschulen Südtirols vom 10 Juni 2008, betreffend „*Abänderung des Landeskollektivvertrages für das Lehrpersonal und die Erzieher/innen der Grund-, Mittel- und Oberschulen Südtirols: Vergütung für Aufholmaßnahmen*“, bereits abgeändert durch Artikel 1 des Landeskollektivvertrags für das Lehrpersonal und die Erzieher/innen der Grund-, Mittel- und Oberschulen des Landes vom 8. Juli 2009, 10. August 2010 und vom 26. Juli 2011, erhält folgende Fassung:

„Artikel 3

1. In Erwartung einer neuen Gesamtregelung der Materie im Rahmen der nächsten Verhandlungen des normativen Teils des Landeskollektivvertrags für das Lehrpersonal und die Erzieher/innen der Grund-, Mittel- und Oberschulen Südtirols gilt der vorliegende Vertrag bis zum 4. September 2012. Eine stillschweigende Verlängerung ist ausdrücklich ausgeschlossen

Bozen, am 24.07.2012

Accordi e contratti collettivi - Parte 1 - Anno 2012**Enti funzionali della Provincia Autonoma di Bolzano****Agenzia per le contrattazioni collettive****CONTRATTO COLLETTIVO**

del 24 luglio 2012

Modifica del contratto collettivo per il personale docente ed educativo delle scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado della Provincia di Bolzano – compenso per attività di recupero*sottoscritto in data 24.07.2012 sulla base della deliberazione della Giunta Provinciale del 04.06.2012, n. 824.***Articolo 1**

1. L'articolo 3 del Contratto collettivo provinciale per il personale docente ed educativo delle scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado della Provincia di Bolzano dd. 10 giugno 2008 avente per oggetto: *Modifica del Contratto collettivo provinciale per il personale docente ed educativo delle scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado della Provincia di Bolzano: Compenso per attività di recupero*, già modificato con l'articolo 1 del Contratto collettivo provinciale per il personale docente ed educativo delle scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado della Provincia di Bolzano dd. 8 luglio 2009, 10 agosto 2010 e 26 luglio 2011 è sostituito dal seguente:

„Articolo 3

1. In attesa di una generale revisione della materia in occasione della prossima contrattazione della parte normativa del contratto collettivo provinciale per il personale docente ed educativo delle scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado della Provincia di Bolzano il presente contratto vale fino al 4 settembre 2012. La proroga tacita è espressamente esclusa.

Bolzano, lì 24.07.2012

**Landesagentur für
Kollektivvertragsverhandlungen**

PRÄSIDENT
Dr. Anton Gaiser
unterzeichnet

Delegazione pubblica

Dr. Engelbert Schaller
firmato
sost. Rier Walter

Dr. Arthur Pernstich
non firmato

Dr. Renzo Roncat
non firmato

Dr. Alexander Prinoth
firmato

Dr. Giorgio Danieli
firmato

Dr. Andrea Wieser
firmato

Dr. Albrecht Matzneller
firmato

Gewerkschaften

SGBC/SL SCHULE
firmato

AGB GBW
firmato

ASGB SSG SCHULE
firmato

SGK-UIL SCHULE
firmato

**Agenzia provinciale per la
contrattazione collettiva**

PRESIDENTE
Dr. Anton Gaiser
firmato

Öffentliche Delegation

Dr. Engelbert Schaller
unterzeichnet
i.V. Rier Walter

Dr. Arthur Pernstich
nicht unterzeichnet

Dr. Renzo Roncat
nicht unterzeichnet

Dr. Alexander Prinoth
unterzeichnet

Dr. Giorgio Danieli
unterzeichnet

Dr. Andrea Wieser
unterzeichnet

Dr. Albrecht Matzneller
unterzeichnet

Sindacati

SGBCISL SCUOLA
unterzeichnet

CGIL FLC
unterzeichnet

ASGB SSG SCUOLA
unterzeichnet

UIL-SGK SCUOLA
unterzeichnet